

To improve English skills in lessons we offered a consultation: «What do you need to do in order to improve knowledge of the English language in school?»; a round table for teenagers: «Facts about English which you probably didn't know»; materials for decades on the topic «Quotations and statements of great people about the English language». To draw teenagers' attention to the English in everyday life we made a photo shoot on the topic «English around us». The results of our research showed that modern teenagers often go abroad. To help teenagers travelling abroad we developed a master class: «TOP English phrases and communication questions if you are going to an English-speaking country on holidays». Besides, for encouraging teenagers to communicate with foreign peers we offered materials for stimulating English classes: «What can you talk about with a teenage pen-friend? The most common topics to discuss». The practical recommendations were developed taking into account the specific views of modern teenagers about the possibilities of using the English language. The basis was taken in such areas of its use as learning English in gymnasium, in everyday life, travelling abroad, communication with foreign peers. The use of a variety of forms of work in the gymnasium will allow to increase interest among modern teenagers to learn English, generate a need for self-learning of the language in everyday life.

Дин Сяофань

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ ЧТЕНИЮ КИТАЙСКИХ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ НА ОСНОВЕ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА

Важнейшим средством передачи информации является газета, которая дает возможность читающему овладеть современной лексикой, ознакомиться с новыми грамматическими явлениями, узнать страноведческие и бытовые реалии современной жизни общества страны изучаемого языка. Газетно-публицистический стиль отличается жанровым разнообразием и богатством языковых средств (многозначностью, эмоционально-экспрессивной лексикой, средствами стилистического синтаксиса, ресурсами словообразования, актуальностью тематики, обсуждением проблем экономического, политического, морального, культурного характера и др.), которые определяют широкие возможности применения газетных текстов на занятиях по иностранному языку в учреждении высшего образования.

В обучении чтению иноязычного газетного текста на основе коммуникативного подхода, предполагающего извлечение не только содержательной, но и оценочной информации, а также авторского отношения к сообщаемому, необходимо предусмотреть формирование у студентов стратегических умений чтения: догадываться о значении слов на основе сходства с родным языком; игнорировать незнакомые слова, не влияющие на понимание основного содержания; прогнозировать содержание, опираясь на заголовки, изобразительную наглядность, сноски и др.

Весьма важным представляется обучение студентов преодолевать языковые и смысловые трудности в процессе чтения; выделять в тексте смысловые вехи; отделять основную информацию от второстепенной; понимать общий логический план изложения; объединять отдельные факты в смысловое целое и др. В этой связи весьма полезными и эффективными представляются различные приемы работы с газетными текстами, реализующие личностно-ориентированные технологии обучения (например, проектная технология, учение в сотрудничестве и др.), то есть целесообразно использовать групповые формы учебной деятельности как фактор интенсификации обучения.

В процессе работы с материалами иноязычной прессы учащиеся приобретают навыки комплексного подхода к текстам различных жанров: понимание значения контекста для правильного выбора значения лексических единиц; умение распознавать и переводить фразеологические обороты; правильный подход к понятию «адекватного перевода»; овладение различными видами работы с текстом в зависимости от цели (просмотровое, ознакомительное, поисковое, изучающее чтение). Использование аутентичных газетных материалов на занятиях по китайскому языку расширяет и обогащает коммуникативный опыт студента.

Аутентичные тексты из иностранных (в частности, китайских) газет и журналов позволяют осуществить оптимальное соотношение деятельности по извлечению и обработке личностно-значимой информации и организовать общение на изучаемом языке в микрогруппах/группе, что органично объединяет обучающую и воспитывающую функции учебного процесса.

Социальный контекст китайских публицистических текстов способствует формированию у студентов межкультурной компетенции.

Я. Куленок, М. А. Белая

ЯЗЫКОВОЙ БАРЬЕР КАК ПРОБЛЕМА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И ТАНЕЦ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ЕГО ПРЕОДОЛЕНИЯ

В настоящее время многие люди владеют иностранным языком, однако, попадая в ситуацию живого общения, бояться использовать приобретенные знания, навыки и умения. Такое явление принято называть языковым барьером.

Однозначной трактовки данного понятия нет. *Языковой барьер* – незнание или слабое знание языка, препятствующее индивидууму реализовывать свои интенции, вступать в контакт с членами языкового коллектива; психологическая установка индивида, связанная с низкой самооценкой во владении чужим языком, препятствующая его участию в коммуникативных актах на этом языке. По Б. Бернстайну, языковой барьер – непрестижный вариант языка, ограниченный код, мешающий индивидууму получить хорошее образование, занять престижные позиции в социуме.